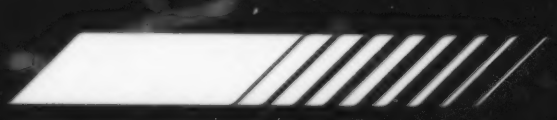
MINISTRY OF CITIZENSHIP

ANNUAL REPORT
1988-89



Ontario

Ministry of Citizenship

Bob Wong
Minister

90-06328/1

Contents

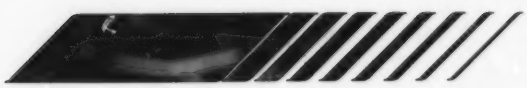
Minister's Message	**1**
Deputy Minister's Message	**2**
Multiculturalism	**3**
Race Relations	**5**
Native People	**7**
Immigrant Settlement and Multicultural Development	**10**
Human Rights	**14**
Appendices	**15**

Published by the Ministry of Citizenship.
Printed by the Queen's Printer for Ontario.
Province of Ontario, Toronto, Canada.

© 1990, Queen's Printer for Ontario

Additional copies of this and other Ontario Government publications are available from: Publications Ontario, 880 Bay St., Toronto for personal shopping. Out-of-town customers write to Publications Ontario, 5th Floor, 880 Bay St., Toronto, M7A 1N8. Telephone (416) 326-5300, or toll free in Ontario 1-800-668-9938. Hearing impaired call: (416) 965-5130 or toll-free in Ontario 1-800-268-7095. Mastercard and Visa accepted. Cheques and money orders payable to the Treasurer of Ontario. Prepayment required.

ISSN 0840-7185
D2246 03/90 5M



Ontario

Ministry of Citizenship

Bob Wong
Minister

Ontario

Ministry of Citizenship
Ministère des Affaires Civiques

5th floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-6202

5e étage
77, rue Bloor ouest
Toronto (Ontario)
M7A 2R9
(416) 965-6202

To the Honourable Lincoln M. Alexander,
Lieutenant-Governor of the Province of Ontario.

MAY IT PLEASE YOUR HONOUR.

I respectfully submit the Annual Report of the Ontario Ministry of Citizenship for the fiscal year ending March 31, 1989.

Respectfully submitted.

Bob Wong
Minister

Minister's Message

It is my pleasure to present the 1988-89 Annual Report of the Ontario Ministry of Citizenship.

The Ministry of Citizenship plays the lead role in carrying out the government's firm commitment to ensuring that Ontario residents of all races and cultures have equal access to, and an equal opportunity to participate in, all that our province has to offer.

The ministry has been in a better position to achieve this goal since, in 1987, the Minister of Citizenship assumed the responsibility for Race Relations, Multiculturalism, and Human Rights. Consolidation of the minister's responsibility for these areas — in addition to Native community development, immigrant settlement and citizenship development — has enabled us to focus our activities and enhanced our ability to develop responsive, co-ordinated policies and practices.

None of the achievements gained over the last fiscal year, however, would have been possible without the assistance and support of the many and varied partners with whom the ministry has worked. These partners include: the government's ministries, agencies, boards and commissions; business and labor; Native, cultural and racial minority groups; municipalities and municipal organizations; educational institutions; and individuals from all walks of life.

Their individual and collective efforts towards achieving our common goals have been encouraging. Their co-operation indicates not only a growing awareness of the challenges and opportunities presented by an increasingly diverse population, but a recognition that we all benefit from a harmonious multicultural and multiracial society.

I am convinced that the partnerships we have formed are key to the government's ability to achieve the goals it has set. I consequently look forward to building on those already established and to developing new partners in the coming year.

Bob Wong
Minister of Citizenship

Deputy Minister's Message

During its second year, the Ministry of Citizenship continued to work towards the goal of full and equal participation of all Ontario residents in the social, economic and cultural life of the province.

The ministry has two major responsibilities in fulfilling this mandate – policy development and program design and delivery. It works across government to develop policies which are sensitive to a multicultural and multiracial population. It assists community agencies, organizations and institutions to deliver such services, and works with other ministries to develop programs that implement the government's policies. And, in some instances, it delivers services directly to clients.

In 1988/89, the ministry placed an emphasis on ensuring that, under the overall goal, its activities were responsive to client needs.

To this end, we started a process of evaluating our programs and, where necessary, of re-designing them better to achieve our goals and those of the organizations we serve.

We started a full and comprehensive review, for example, of the Multicultural Service Program Grants initiative. This program, which is designed to help maintain the stability of community-based organizations within our mandate, provides funding in areas including settlement services for newcomers and the integration of ethnocultural minorities. In order to make sure that this program reflects the changing needs of the organizations eligible for funding, and that it addresses the priorities they have identified, we conducted extensive consultations with a wide range of client organizations and individuals.

Both clients and the ministry were pleased with the outcome of the process, and as a result, we have started to make significant revisions to the program. Similar reviews were carried out for cultural retention and sharing activities funded through our Community Project Grants Program and for the Community Facilities Improvement Program.

We made substantial progress in 1988/89 in our efforts to assist ministries, agencies, boards and commissions recognize and adapt to an increasingly diverse population. Our knowledge and expertise in multiculturalism, race relations and employment equity, for example, was called upon by ministries across government which understand both the challenges and benefits that change brings to them.

The ministry continues to have a special relationship with Ontario's Native people. In 1988/89, in keeping with our overall goal of ensuring our policies, programs and services reflect changing needs and priorities, we worked closely with Native groups and individuals to identify initiatives that will assist them to achieve self-determination and economic self-reliance.

The ministry also continues to play a key role in assisting the implementation of employment equity in the Ontario Public Service (OPS) – including our own ministry – in keeping with the government's goal of making the OPS a model employer.

In 1988/89 the Ministry of Citizenship made significant progress, under its mandate, in facilitating the development of responsive government policies, programs and services both within our own ministry and across government. In the year ahead, we will maintain this emphasis as the ministry works towards its goal of equal access and participation for its primary clients.

Randolph C. Norberg
Deputy Minister

Multiculturalism

The Ministry of Citizenship plays the lead role in the implementation of Ontario's Multiculturalism Strategy which was announced in 1987. In particular, the ministry is charged with the responsibility for ensuring that the principles outlined in the Ontario Policy on Multiculturalism are integrated into the planning, policy and program development processes of all Ontario government ministries, agencies, boards and commissions. The purpose of this activity is to help government services reflect the make-up of the diverse population they serve and that persons of all cultures and races have equitable access to them.

Caribana '88 PHOTO: GARY BEECHEY

The ministry promotes implementation of the multiculturalism policy by ministries, agencies, boards and commissions through three main activities:

- It encourages the provision of accessible, culturally sensitive and responsive services, and promotes equality of opportunity through equitable recruitment, hiring and promotion practices;
- It provides information and consultative services which assist in the design and delivery of programs and policies that respond to the multicultural and multiracial reality of the province; and
- It informs Cabinet of the progress of implementation of the multiculturalism policy, and advises on the allocation of specialized resources to meet the objectives of the policy.

In 1988/89, the ministry continued to work closely with other ministries providing coordination and consultation on the development of multiculturalism initiatives. Many of this year's activities built on earlier efforts — including research and needs assessments, review and revision of existing policies and programs, and sensitization of the public service.

A TOTAL OF 76 INITIATIVES INVOLVING 26 MINISTRIES WERE ENDORSED UNDER THE MULTICULTURALISM STRATEGY IN 1988/89.

Additional priorities this year included interministerial projects relating to strategic planning; raising public awareness; and encouraging the involvement of agencies, boards and commissions.

A total of 76 initiatives involving 26 ministries were endorsed under the Multiculturalism Strategy in 1988/89. Highlights include:

- The ministry of Colleges and Universities provided funds to Colleges of Applied Arts and Technology to assist them to develop and implement demonstration projects designed to make college policies and operations more sensitive to the needs of an increasingly diverse society. College projects involved in-house needs assessments, cross-cultural training, curriculum development and planning activities.
- The Ontario Advisory Council on Senior Citizens held a series of consultations attended by 400 people across the province to explore attitudes

Multiculturalism

towards aging in a multicultural society. A consolidated report on the consultations, with recommendations addressing the needs and concerns identified by our aging multicultural population, was released in the spring of 1989.

- The Ministry of Labour and the Ontario Women's Directorate co-sponsored a project to explore methods of informing workers and employers from diverse cultural communities of their rights and responsibilities in the workplace. As the first step in this project, consultation meetings and interviews were held with ethnocultural communities to identify the barriers encountered in accessing labor rights information. A public education program will be developed as a result of these meetings.
- The Ministry of Municipal Affairs prepared a guide to assist elected and appointed municipal officials gain a better understanding of multiculturalism and race relations. The guide includes suggestions for specific approaches for addressing these areas and several case studies of successful municipal programs.
- The Ministry of Health, in conjunction with the Ontario Hospital Association, initiated the development of an educational program for health care agencies and professionals which will include a training manual, related print materials and a series of audio-visual tapes.
- The Ministry of Community and Social Services proceeded with the development of a multicultural resource kit and training program for professionals in the child care system. In 1988/89, following research and collection of relevant resource materials, a pilot training program was developed and tested. Training will take place throughout Ontario's licensed child care system next year, upon finalization of the program.

Ethnocultural Data Base

In 1988/89, the Ministry of Citizenship supplied useful information resources to assist ministries to serve a changing population. This support was provided by the Ethnocultural Data Base, which maintains in-depth statistics on Ontario's culturally and racially diverse population and its aboriginal peoples. The data are accessible to users within and outside the Ontario government.

During the year, the unit developed a new data base of immigrant landing data and released two immigration publications. Specialized tables and summaries from recent census data were also made available to users.

The Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship

The Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship continues to play an important advisory role to the government, through the Ministry of Citizenship, on multicultural and citizenship development issues and acts as an advocate for multicultural communities around the province.

Established in 1973, the council is headed by Dr. Shiu Loon Kong. It is composed of up to 60 volunteer council members who represent four different regions and more than 53 cultural backgrounds.

More detailed information on the council can be found in its annual report.

Race Relations

The Ministry of Citizenship has the mandate to promote a harmonious multicultural and multiracial society in which all people have full and equal participation in the economic, social and cultural life of the province.

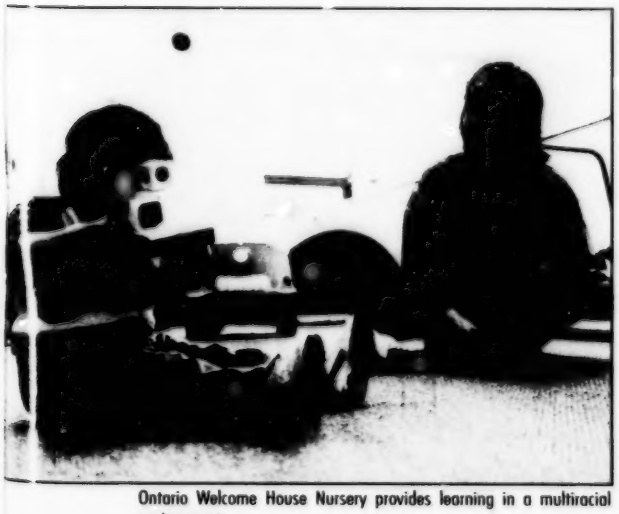
The Ontario Race Relations Directorate, a division of the ministry, assists in fulfilling the mandate by actively encouraging the development and implementation of race relations policies and programs that foster racial equality and prevent racial tensions and conflicts.

The Directorate achieves this goal by promoting a mutual respect for, and an understanding of, racial issues and concerns in the community. It assists organizations through race relations training, mediation and dispute resolution, policy and program development, employment equity advice, and public education. The Directorate provides its services through eight regional offices.

Highlights of 1988/89 race relations initiatives were as follows:

- The Directorate continued to provide consultative and support services to boards of education in the Metro Toronto area, and in York, Durham and Halton regions, each of which is at a different stage in the development of its race and ethnocultural equity policy.
- In 1988, the Directorate hosted a meeting of the Multicultural and Anti-Racist Education Network which provides a forum for information sharing, skills development, and discussion of common issues, concerns, trends and directions.
- A conference for 150 race relations practitioners from various sectors was co-sponsored by the Directorate and the Ontario Multicultural Association. Participants discussed developments in the areas of training, policy development and implementation, employment equity and other related topics.
- The Directorate also co-hosted a professional activity day on race relations for 1,200 systems personnel with the East York Board of Education; a student conference with the York Region Separate School Board; and, an anti-racist film festival with the North York Board of Education.
- Durham Region is one of the fastest growing areas of Ontario, and one in which growing numbers of racial minorities are choosing to live. Since rapid change of any kind often creates fear and tension, the Directorate decided to sponsor a community forum called Understanding Community Issues in the city of Oshawa. Racial community organizations, the Oshawa Multicultural Council, the Social Planning Council of Oshawa and the Durham Regional Police participated in the forum which was held in March 1989.

SINCE RAPID CHANGE OF ANY KIND CAN CREATE FEAR AND TENSION, THE DIRECTORATE SPONSORS A FORUM CALLED UNDERSTANDING COMMUNITY ISSUES.



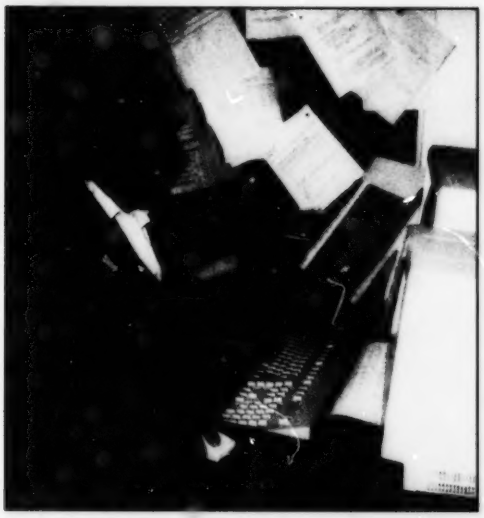
Ontario Welcome House Nursery provides learning in a multiracial environment.

Race Relations

- The Directorate also participated in an extremely successful joint venture with the Catholic Community Services of York Region which resulted in three one-day workshops to provide front-line workers with the skills required to serve a racially diverse multicultural population effectively. The initiative attracted participants from hospitals, counselling centres, the police force, mental health treatment centres, and other social and health service agencies.
- In 1988/89, ongoing consultations with a number of municipalities, and consulting outreach programs among municipal authorities, resulted in the formation of a municipal race relations committee in Brampton; discussions on the formation of a similar organization in York Region; and the establishment of a community-based race relations committee in Richmond Hill.
- In December 1988, the Directorate organized the first Ontario Conference on Municipal Race Relations. This important and highly successful conference brought together 130 participants, half of whom were representatives of existing municipal race relations committees from across the province. Other participants included municipal administrators, elected officials and race relations practitioners. The conference provided a forum for delegates to discuss successes and problems, and to develop strategies to respond to race relations issues.
- The Directorate was instrumental in bringing together the Native Friendship Centre, Metis and Aboriginal Zone 4 and Northeast Native Women's Region to develop the first Northeast Native Peoples Conference on Race Relations. The three-day conference, held in Sudbury in October 1988, attracted 147 participants. It concentrated on four areas: employment equity, justice, education and Native women.
- Upon hearing that a group of racists —skinheads— had opened an office in Windsor from which they were distributing white supremacist literature, the Directorate organized a meeting with the mayor, the police chief and other key community and religious leaders to respond to the situation. As a result of this initiative, the Directorate also started to work with a number of other organizations to determine what measures could be taken to prevent the occurrence of similar activity in other parts of the province.
- Phillipe Rushton, a professor of psychology at the University of Western Ontario started a major controversy in January 1989 when he published his theory which ranked racial groups according to intelligence and sexuality. The Directorate monitored the situation throughout the controversy and provided assistance and consultation to community groups, the City of London Race Relations Advisory Committee and concerned students, faculty and administration at the university. The Attorney General has subsequently decided that, as distasteful as Mr. Rushton's views might be to members of the public, criminal prosecution is not warranted in law.

Native People

The Ministry of Citizenship continues to support Ontario Native peoples' goal of self-determination. In partnership with Native groups and individuals, and with ministries across government, the ministry has been focusing its activities on strengthening Native economic self-reliance and on fostering the growth and development of Native communities, groups and organizations. This year, the ministry added a new thrust to these key activities — enhancing the organizational effectiveness required by Native people to respond to the issues they identify as being crucial to their achievement of self-determination.



Victoria Maxwell, Director of Translation Services, Wawatay Native Communications Society, Sioux Lookout, Ontario

Since the ministry recognizes the importance of developing co-ordinated initiatives that respond to specific needs identified by Native people, it provides its services at the local and regional level through a network of 11 field offices. Trained consultants at these offices work with Native representatives not only to assist in the development of appropriate initiatives, but also to undertake regular monitoring and evaluation of programs — some of which may be transferred to a line ministry or Native organization for ongoing delivery.

Core Funding

The ministry has provided core funding to three provincial Native organizations: the Chiefs of Ontario; the Ontario Federation of Indian Friendship Centres; and the Ontario Native Women's Association. This financial assistance was intended to enable the organizations to continue to provide appropriate services to their communities; to keep in regular contact with their members; and to conduct research about, and consult with government on, services and programs that best meet their needs.

THE MINISTRY CONTINUES TO SUPPORT ONTARIO NATIVE PEOPLE'S GOALS OF SELF-DETERMINATION.

In keeping with the ministry's strategy to devolve all Native programs and service to Native groups or to the most appropriate Ontario ministry or agency, the Aboriginal Core Funding Program was transferred this year to the Ontario Native Affairs Directorate.

Building Self-Reliance

Under the ministry's Special Projects and Services Grants Program, Native communities are provided assistance toward the achievement of their goal of self-reliance. The emphasis of this program is on community and organizational development with additional emphasis being directed toward the renewal and revitalization of the unique culture and way of life of Native people.

In 1988/89, the ministry assisted with the following:

- The highly acclaimed Native Earth Performing Arts Inc., a professional Native theatre company dedicated to the expression of the Native experience through theatre arts, took its production

Native People

of The Rez Sisters to the 1988 Edinburgh International Festival. This popular play portrays life on a reservation (or –Rez–) in contemporary Canada and raises the issues and concerns facing Native Canadians in the 1980s.

- The Rainy River Band is a progressive Native community which has achieved an advanced degree of sophistication over the past five years. In order to keep its staff abreast of technological change, the band conducted a computer training course. The course covered the operation and maintenance of database systems; operation of word processing software; and the operation and maintenance of computer-based management systems.

ECONOMICS AND BUSINESS OPPORTUNITIES WILL LEAD TO THE GENERATION OF WEALTH WITHIN NATIVE COMMUNITIES.

- The Wawatay Native Communications Society was founded in 1973 to assist Northwest Ontario Native Communities develop a wide variety of modern communications systems, media and technologies. The organization operates a radio system, a monthly newspaper, community radio and television programming and broadcasting, and a translation service. In late February, 1989, the society hosted its Eighth Annual Radio Station Managers Conference which was attended by 27 community radio stations from the Nishnawbe-Aski Nation.
- The Shibogama Tribal Council and the Windigo Tribal Council identified the need for an Aboriginal Language Instruction Conference which was held in March 1989 in Sioux Lookout. The conference addressed a number of Native language issues as they pertain to the education system.
- Tungasuvvingat Inuit is a newly established Friendship Centre which provides basic counselling and referral services to Inuit adjusting to urban life in Ottawa. A ministry grant allowed the centre to hire a community worker to assist in the development of services and programs to address the needs of Inuit Ontarians.
- The Indian Agricultural Program of Ontario is a non-profit corporation owned and administered by status Indian farmers. The organization provides agricultural extension, advisory services and farm loan programs. The corporation has received assistance from the ministry to undertake crop-development research. This project will provide income opportunities for existing Indian farmers, new, small-acreage producers, and a variety of people in the processing and service area.
- In 1988/89 a business advisor was hired by the Lac Seul First Nation to provide counselling to community members interested in starting new businesses. The advisor assists with the development of business plans, the implementation of new businesses, and support of already established enterprises.
- Stangecoming First Nation hired a consulting firm to conduct an economic planning study for the isolated Native community which is situated on Rainy Lake north of Fort Frances. The study comprises a natural resources survey; a human resources inventory; a community economic profile; identification of economic opportunities; and a feasibility analysis. The project will serve the Stangecoming First Nation as a long-term guide to business and economic development in the community.

Strengthening the Economic Base

One of the prerequisites Native people have identified as being crucial to their achievement of self-determination is the need to develop economic and business opportunities that will lead to the generation of wealth within Native communities.

Native People

This year, the ministry modified its Community Facilities Improvement Program to respond to changing needs and priorities and further to enhance its support of Native community, economic and business development.

Within the framework of the larger program, Native-specific sub-programs were developed. The

The Ministry of Citizenship supports Native economic development.
PHOTO: LARKE PHOTOGRAPHY

Ontario Native Economic Support Program '88, the Native Small Business Centre Program and the Ontario Native Communities Infrastructure Program, assisted with a number of initiatives including the following:

- The purchase and renovation of an exisiting facility by the Nagwagano Native Development Corp. for the establishment of a small business centre.
- The construction of the Parry Island First Nation multi-purpose community complex.
- Construction of a community centre to house cultural, social, recreational and education activities for the 484 members of the Bearskin Lake First Nation.
- Construction of the Spanish Hill Community Centre in South Bay to be used for social events, training health clinics, arts and crafts exhibits and special events for children and the elderly.
- Assistance to the Memawesan-North Shore Tribal Council for the construction of a small business centre which is intended to change the community's focus from tourism to a broad service-sector orientation.
- A feasibility study, to be carried out by the Mohawk Council of Akwesasne First Nation, for a small business centre.

Programs funded by other ministries

In 1988/89, the ministry, with funding from the Ministry of Northern Development and Mines, delivered the Northern Native Small Business (NNSB) and the Northern Native Business Internship (NNBI) Programs.

Thirty-four grants to Native business, totalling almost $1.5 million, were awarded under the NNSB Program, of which 15 per cent was provided to Native women sole proprietors.

In February 1988, a four-year contract was signed with the Canadian Council for Native Businesses to deliver the NNBI Program. The council opened its northern office in Thunder Bay in March and has already placed thirty-three interns with host companies. The council has 63 host companies and 111 interns currently registered on its inventory.

Immigrant Settlement and Multicultural Development

The people of all cultures and races who make their home in Ontario often find adapting to life in a new country bewildering and difficult. It therefore remains a priority of the Ministry of Citizenship to assist immigrants to contribute to, and benefit from, life in Ontario which it achieves through a wide range of services and programs addressing immigrants' special needs.

Classroom at Welcome House PHOTO GUENTHER ZUERN

Newcomer Services

Ontario Welcome Houses

A network of Ontario Welcome Houses, for example, provides newcomers with direct assistance, usually in their own languages, in such areas as employment, education, health and social services, life skills counselling, housing and language training. In February of 1989, the downtown Toronto Welcome House moved to a new and expanded facility. Other Welcome Houses are located in Mississauga, North York, Scarborough and Hamilton.

Emergency Funding for Refugee Services

At the end of 1988, the backlog of refugee claimants in Canada stood at approximately 85,000 cases involving as many as 110,000 individuals. Roughly 70 per cent of these cases are in Ontario.

As a consequence, many Ontario community-based organizations continue to be overwhelmed by demands for services from these refugee claimants, who are awaiting the determination of their legal status by the federal government and who are not eligible for other forms of assistance. For this reason, in January 1989, the ministry announced extended emergency funding of $325,000 to 18 agencies.

Social and Economic Integration

One important aspect of the successful social and economic integration of newcomers into the province is the support provided by those who work in this field. The ministry has therefore placed an emphasis on the training and development of settlement workers who counsel new immigrants.

The ministry has completed the first phase of a pilot training program around the province, for example, which instructs trainers in cross-cultural training. It also concluded the second phase of a certificate Training Course for Settlement Workers (a joint venture with George Brown College and the Ontario Council of Agencies Serving Immigrants (OCASI)) from which 20 participants from across Ontario have graduated. The ministry also provided a series of training/orientation workshops on cultural interpretation which were attended by a total of 800 individuals from Ontario government ministries, legal aid and social service agencies, boards of education, and related organizations.

Immigrant Settlement and Multicultural Development

Wife Assault Prevention

In 1988/89, the ministry completed its third year as a participant in the ongoing Ontario Women's Directorate Wife Assault Prevention Program. The ministry's involvement in this important initiative focussed on:

- providing information to immigrant women on wife assault, their legal rights, and the services available to battered women;
- developing community-based, cultural-interpreter pilot programs to help non-English speaking victims access health, legal and social services; and
- providing health, legal and social service providers who assist victims of wife assault with information on issues affecting immigrant women, and on training such providers in intercultural communication and cross-cultural counselling.

Language Training

Newcomers to Ontario need to be able to speak English or French if they are to fully participate in Canadian life. Since a growing number of new immigrants come to the province from non-English-speaking countries, the ministry has long recognized the need to provide province-wide language and orientation programs.

Almost 5,000 people who work with adult newcomers – either on a professional or volunteer basis – participated in 100 teacher-training and professional development events this year. Seventy-seven community-based organizations received Newcomer Language/Orientation grants for a total of 400 programs – a quarter of which included a pre-school language component. The ministry continued to develop and to distribute a wide variety of orientation, citizenship and language-training publications and educational materials.

Regional Services and Community Support

In order to ensure that its immigrant settlement and multicultural development programs and services reach immigrants in all corners of the province, and that such services are sensitive to local needs, the ministry operates field offices around Ontario. Consultants at the regional offices are the link between the ministry, community organizations and the constituents they represent. Staff provide guidance, advice and consultation to community groups that serve immigrants and newcomers. They also review grant applications and generally help local organizations achieve their individual goals.

CONSULTANTS AT THE REGIONAL OFFICES ARE THE LINK BETWEEN THE MINISTRY, COMMUNITY ORGANIZATIONS AND THE CONSTITUENTS THEY REPRESENT.

Community Support Grants

The Ministry of Citizenship administers seven grant programs which, in 1988/ 89, assisted up to 700 community-based organizations to deliver settlement, language training, multicultural and citizenship programs. The grants programs are: Multicultural Services Program Grants (MSPG); Citizenship Development Grants (CD) – (formerly Citizenship Development/Newcomer Integration Grants); Newcomer Language/Orientation Classes

Immigrant Settlement and Multicultural Development

Grants (NLOC); Interpreter Services and Training Program Grants; Community Project Grants; Community Facilities Improvements Grants (CFIP); and Multicultural Workplace Program Coordination Grants (MWP). Highlights of the 1988/89 grants programs were as follows:

Multicultural Service Program Grants help support the operating costs of community-based organizations delivering services and programs within the ministry's mandate. There are three funding categories for the program: settlement services for newcomers; intergroup and intercultural relations; and integration of ethnocultural minorities. Some of the organizations funded by the program in 1988/89 included: the Ottawa-Carleton Immigrant Services Organization (OCISO); the Kitchener-Waterloo Regional Folk Arts Multicultural Centre; and the Jamaican Canadian Association (Toronto).

Citizenship Development grants support community-based projects that encourage responsible citizenship and full participation in Canadian life, as well as initiatives that ease newcomers integration into Canadian society. In 1988/89, for example, the program supported:

- the Federation of Chinese Canadians in Scarborough which implemented a broad-ranging information and education campaign designed to encourage Chinese Canadians to participate in community activities;
- Quinte United Immigrant Services of Belleville, the only area provider of much-needed intercultural awareness programs, which hired a coordinator to implement the organization's volunteer training program;
- the final phase of an ongoing cross-cultural training program of the Thunder Bay Multicultural Association which assists the media to develop their role in effective race relations; and
- an employment equity program of the Women Immigrants of London which produced a video for use in the business community, to improve access to employment for female newcomers to the area.

The Community Project Grants Program is designed to promote citizenship by supporting the preservation of the heritage of Ontario's diverse ethnocultural and Native groups, the sharing of that heritage with others, and through efforts which enhance all Ontarians' ability to participate fully in the life of the community.

In 1988/89, for example, the Community Project Grants Program supported:

- the Canadian Woman Studies/Les cahiers de la femme (Toronto), which produced a special publication devoted to the concerns of refugee women;
- the Council of Chinese Canadians in Ontario (Toronto) which produced a video in Chinese and Vietnamese designed to facilitate the cultural adaptation of immigrants; and
- the Multicultural Association of Northwestern Ontario in Thunder Bay which hired an intern to assist the organization identify and develop resources on multiculturalism in northern Ontario.

The Community Facilities Improvement Program provides support to community organizations for the planning, purchase, construction, improvement and renovation of facilities which fall within the ministry's mandate. In 1988/89, the ministry conducted a major review of the program.

Some of the projects funded by the Community Facilities Improvement Program in 1988/89 were:

Immigrant Settlement and Multicultural Development

- A grant to Le Club Français de Geraldton to renovate the exterior and interior of the club which provides area francophones with a focal point for their cultural-retention activities.
- A grant to the Croatian Folk Arts Group – Knez Branimir – to purchase a facility and to make the renovations necessary to provide the organization with a place to deliver cultural and heritage programs to Croatians and non-Croatians in the Welland/Port Colborne area.

Two newsletters, the *MWP Trainer* and *New Directions*, were published in English and French for the first time. The *MWP Trainer* provides organizations with information on multicultural workplace issues and communication. *New Directions*, produced for Ontario government employees, promotes awareness of the cultural diversity of the province, and provides information on government initiatives designed to respond to diversity.

The ministry also continued to provide extensive consultative service to other ministries, institutions and organizations involved in intercultural communication and training. Such training teaches individuals about the impact of culture on communication and helps them develop the skills required to manage cultural diversity in the workplace.

Working Skills Centre in Toronto prepares immigrants for the Ontario Workplace. PHOTO: MERRILEE BRAND

Honoring Volunteers

For the fourth and fifth years respectively, the Ministry of Citizenship, in conjunction with the Ministry of Culture and Communications, has encouraged volunteerism in the province through its Outstanding Achievement and Volunteer Service Awards Programs. The awards programs recognize the countless hours of selfless volunteer service thousands of Ontarians contribute to the province.

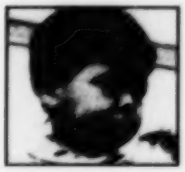
- In March 1988, 15 individuals, non-profit organizations and businesses received Outstanding Achievement Awards for their exceptional contribution to the province in the areas of citizenship and culture and communications.
- In April and May 1988, 2,782 individuals, nominated by local organizations, were presented with Volunteer Service Awards at 20 locations around the province for either 5, 10, 15 or more years of volunteer service contributed to groups supporting citizenship or cultural activities.

The Multicultural Workplace

Ontario organizations' ability to remain competitive into and beyond the next decade will depend, to a large degree, on how well they respond to the opportunities presented by an increasingly diverse labor force. Accordingly, the ministry provides organizations in the public and private sectors with a range of programs and services designed to assist them meet this challenge and to improve communication in the multicultural workplace.

The Multicultural Workplace Co-ordination Grants Program (MWP), for example, assists boards of education, community colleges, universities and community-based organizations to co-ordinate, market, conduct needs assessments, and assume overall responsibility for workplace training programs. The aim of the MWP is to improve skills related to communication and thereby increase job effectiveness and productivity. In 1988/89, 14 such grants were awarded.

Human Rights



The Minister of Citizenship also serves as the Minister Responsible for the Ontario Human Rights Commission. The Commission reports to the government through this portfolio.

It is the mandate of the Ontario Human Rights Commission, through its responsibility for the Ontario Human Rights Code, to be a leader of, and a catalyst for, responsible human rights practices in Ontario.

In 1988/89, the ministry continued to be committed to the revitalization of the Commission and consequently increased the resources allocated to it. The additional resources facilitated the development of new programs to address systemic discrimination, policy development and research, and public education and communications.

THE MANDATE IS TO BE A LEADER OF, AND A CATALYST FOR, RESPONSIBLE HUMAN RIGHTS PRACTICES IN ONTARIO.

The Commission serves the public through field offices across the province. More detailed information on the commission can be found in its annual report.

Spanish-speaking children getting to know their new country—Canada. Photo from *Past... Present... Future. A collection of writings by adults learning English as a Second Language* (Toronto Board of Education).
PHOTO: DIANA VASQUEZ

Appendices

Appendix I:
Statement of Expenditures by program for the year ended March 31, 1989

Programs	Expenditure	Revenue
Ministry Administration	$ 7,964,481	$ 31,063
Citizenship	29,446,597	2,097,727
Human Rights Commission	8,503,507	1,962
Total	**45,914,585**	**2,130,752**

Appendix II:
Statement of Expenditure by program and activity for the year ended March 31, 1989

Program and Activities	Expenditures
Ministry Administration Program	
Main Office	$ 1,753,356
Analysis & Planning	6,171,734
Minister's Salary	
The Executive Council Act	30,094
Parliamentary Assistants Salary	
The Executive Council Act	9,297
TOTAL FOR MINISTRY ADMINISTRATION	7,964,481
Citizenship Support Program	
Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship	409,061
Citizenship Development	13,720,600
Special Services for Native People	4,868,710
Race Relations Directorate	2,693,929
Community Facilities	7,754,297
TOTAL FOR CITIZENSHIP SUPPORT PROGRAM	29,446,597
Human Rights Commission Program	
Human Rights Commission	8,503,507
TOTAL HUMAN RIGHTS COMMISSION PROGRAM	8,503,507

Appendices

Appendix III:
Classified Staff as of March 31, 1989

Minister's Office	0
Deputy Minister's Office	7
Multiculturalism and Citizenship Division	
Office of the Assistant Deputy Minister	4
Policy Services	14
Citizenship Development Branch (including Ontario Welcome House)	91
Native Community Branch	49
Race Relations Directorate	22
Ontario Human Rights Commission	129
Total	**316**

MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES

RAPPORT ANNUEL
1988-1989

Ministère des Affaires civiques
Ontario

Bob Wong
Ministre

Table des matières

Message du ministre	**1**
Message du sous-ministre	**2**
Le multiculturalisme	**3**
Les relations interraciales	**5**
Les autochtones	**7**
L'établissement des immigrants et le développement multiculturel	**10**
Les droits de la personne	**14**
Annexes	**15**

Publié par le ministère des Affaires civiques
Imprimé par l'imprimeur de la Reine pour l'Ontario
Province de l'Ontario, Toronto, Canada

© L'imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1990

On peut se procurer des exemplaires du présent document ainsi que d'autres publications du gouvernement à Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto. Les personnes de l'extérieur peuvent écrire à Publications Ontario, 5e étage, 880, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1N8. (Téléphone : (416) 326-5300 ou, en Ontario, 1-800-668-9938 sans frais d'interurbain). Les malentendants peuvent composer le (416) 965-5130 ou, sans frais en Ontario, le 1-800-268-7095. Les cartes de crédit MasterCard et Visa sont acceptées. Faire le chèque ou le mandat à l'ordre du trésorier de l'Ontario. Paiement exigé d'avance.

ISSN 0840-7185
D2246 03/90 5M

Ministère des Affaires civiques
Bob Wong
Ministre

Ontario

Ministry of Citizenship
Ministère des Affaires civiques

5th floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-6202

5e étage
77, rue Bloor ouest
Toronto (Ontario)
M7A 2R9
(416) 965-6202

À l'attention de Son Honneur
le lieutenant-gouverneur de l'Ontario,
l'honorable Lincoln M. Alexander

Votre Honneur,

Je vous soumets respectueusement le rapport annuel du ministère des Affaires civiques de l'Ontario pour l'exercice clos au 31 mars 1989.

Veuillez agréer, Votre Honneur, l'expression de ma très haute considération.

Le ministre,

Bob Wong

Message du ministre

J'ai le plaisir de présenter le rapport annuel de 1988-1989 du ministère des Affaires civiques de l'Ontario.

Le gouvernement provincial a pris le ferme engagement de faire en sorte que les Ontariens de toute race et de toute culture aient des chances égales d'accéder et de participer à tout ce que notre province a à offrir, et le ministère des Affaires civiques joue le rôle principal pour ce qui est de remplir cet engagement.

Le ministère était mieux placé qu'auparavant pour ce faire, étant donné qu'à partir de 1987 le ministre des Affaires civiques a assumé la responsabilité des relations interraciales, des affaires multiculturelles et des droits de la personne. La responsabilité de ces secteurs — en plus de celle des affaires autochtones, de l'établissement des immigrants et des relations civiques — nous a permis de consolider nos activités et d'être plus à même d'élaborer des politiques et des pratiques pertinentes et coordonnées.

Aucun des progrès réalisés au cours de cet exercice financier n'aurait, cependant, été possible si le ministère n'avait pas bénéficié de l'aide et de l'appui de nombreux collaborateurs dans des secteurs variés. Parmi ceux-ci l'on compte : les ministères, organismes, conseils et commissions du gouvernement; les entreprises et les syndicats; les autochtones et les minorités culturelles et raciales; les municipalités et organismes municipaux; les établissements scolaires et les personnes de toutes conditions sociales.

Leurs efforts personnels et conjugués pour atteindre les objectifs communs ont été encourageants. Cela indique une prise de conscience croissante non seulement des défis et des possibilités que présente une population de plus en plus diverse, mais également du fait que nous tirons tous des bienfaits d'une société multiculturelle et multiraciale où règne l'harmonie.

Je suis convaincu que les associations que nous avons formées permettront dans une large mesure au gouvernement d'atteindre les objectifs qu'il s'est fixés. Je suis donc désireux de renforcer celles que nous avons déjà établies et d'en créer de nouvelles au cours de la prochaine année.

Bob Wong
Ministre

Message du sous-ministre

Au cours de sa deuxième année d'existence, le ministère des Affaires civiques a continué à oeuvrer pour que tous les Ontariens participent à la vie sociale, économique et culturelle de la province à titre de membres égaux et à part entière de la société.

Le mandat du ministère comporte deux volets principaux : l'élaboration de politiques et la conception et la prestation de programmes. Le ministère travaille à l'échelle du gouvernement pour élaborer des politiques qui reflètent le caractère multiculturel et multiracial de la société ontarienne. Il aide les organismes et établissements communautaires à fournir les services nécessaires et collabore avec d'autres ministères pour élaborer des programmes mettant en oeuvre les politiques gouvernementales. De plus, dans certains cas, il sert directement les clients.

En 1988-1989, le ministère a redoublé d'attention pour que, conformément à son objectif d'ensemble, ses activités répondent aux besoins de ses clients.

À cette fin, nous avons commencé à procéder à l'évaluation de nos programmes et, au besoin, à les remanier, pour mieux atteindre nos objectifs et ceux des organismes que nous servons.

Nous avons commencé notamment à effectuer une révision complète du Programme de subventions aux services multiculturels. Ce programme, conçu pour aider à maintenir la stabilité des organismes communautaires qui tombent sous notre mandat, permet d'octroyer des fonds dans des secteurs tels que les services d'établissement aux nouveaux Ontariens et l'intégration des minorités ethnoculturelles. Pour que ce programme reflète les besoins changeants des organismes admissibles aux subventions et qu'il réponde aux priorités que ces derniers ont identifiées, nous avons effectué des consultations approfondies auprès d'un large échantillon de notre clientèle, comprenant des organismes et des particuliers.

Tant les clients que le ministère ont été satisfaits des résultats de ces consultations et, par conséquent, nous avons commencé à apporter des révisions importantes au programme. Des révisions analogues ont été effectuées pour les activités de sauvegarde et de partage des cultures, financées dans le cadre du Programme de subventions aux projets communautaires, et pour le Programme d'amélioration des installations communautaires.

Nous avons fait des progrès importants en 1988-1989 pour ce qui est d'aider les ministères, organismes, conseils et commissions à se sensibiliser davantage à la diversité sans cesse croissante de la population et à s'adapter en conséquence. Des ministères ontariens, conscients des défis et des avantages que le changement apporte ont fait appel à notre expertise, notamment dans les secteurs du multiculturalisme, des relations interraciales et de l'équité en matière d'emploi.

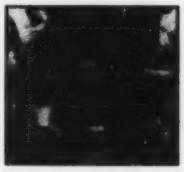
Le ministère continue d'entretenir des rapports uniques avec les autochtones de l'Ontario. En 1988-1989, conformément à notre objectif d'ensemble qui veut que nos politiques, programmes et services reflètent les besoins changeants et les priorités nouvelles de nos clients, nous avons travaillé en étroite collaboration avec des groupes et des particuliers autochtones pour mettre sur pied des initiatives qui les aideraient à atteindre l'autonomie et l'autosuffisance économique.

Le ministère continue aussi à apporter une précieuse contribution à la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi dans la fonction publique de l'Ontario — y compris dans notre ministère — conformément à l'objectif du gouvernement de faire de la fonction publique de l'Ontario un employeur modèle.

En 1988-1989, le ministère des Affaires civiques a facilité, dans une large mesure et dans le cadre de son mandat, l'élaboration de politiques, programmes et services gouvernementaux qui répondent aux besoins, tant au sein de notre ministère que dans l'ensemble du gouvernement. L'année prochaine, le ministère continuera à oeuvrer dans cette voie tout en poursuivant son objectif visant à assurer des chances égales d'accès et de participation à sa clientèle première.

Randolph C. Norberg, sous-ministre

Le multiculturalisme



Le ministère des Affaires civiques joue un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre de la stratégie de multiculturalisme de l'Ontario qui a été annoncée en 1987. Plus particulièrement, il appartient au ministère de veiller à ce que tous les ministères, organismes, conseils et commissions du gouvernement de l'Ontario appliquent les prin-

Caribana 88 PHOTO : GARY BEECHEY

cipes de la politique ontarienne de multiculturalisme lors de la planification et de l'élaboration de leurs politiques et programmes. Cette activité a pour objet d'aider le gouvernement à offrir des services qui reflètent la diversité de la population ontarienne et auxquels les personnes de toute culture et de toute race auraient accès de façon équitable.

Le ministère appuie la mise en oeuvre de la politique de multiculturalisme par les ministères, organismes, conseils et commissions par le biais de trois activités principales :

- Il encourage la prestation de services accessibles et adaptés au contexte culturel et favorise l'égalité des chances d'emploi au moyen de pratiques équitables de recrutement, d'embauchage et d'avancement;
- Il fournit des renseignements et offre des services de consultation qui aident à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques et de programmes adaptés à la réalité multiculturelle et multiraciale de la province; et
- Il informe le Conseil des ministres des progrès réalisés dans la mise en oeuvre de la politique de multiculturalisme et donne des conseils sur l'affectation de ressources spécialisées pour atteindre les objectifs visés par la politique.

En 1988-1989, le ministère a continué de travailler en étroite collaboration avec d'autres ministères, fournissant des services de coordination et de consultation pour l'élaboration d'initiatives sur le multiculturalisme. De nombreuses activités du ministère cette année sont le fruit d'efforts passés, dont la recherche et l'évaluation des besoins, l'étude et la révision de politiques et de programmes existants et la sensibilisation de la fonction publique.

AU TOTAL, 76 INITIATIVES FAISANT APPEL A LA PARTICIPATION DE 26 MINISTERES ONT ÉTÉ APPROUVÉES EN 1988-1989 DANS LE CADRE DE LA STRATÉGIE DE MULTICULTURALISME

Cette année, au nombre des priorités figuraient également des projets interministériels, tels que ceux indiqués ci-après, la planification stratégique, la sensibilisation du public et l'encouragement de la participation des organismes, conseils et commissions. Au total, 76 initiatives faisant appel à la participation de 26 ministères ont été approuvées en 1988-1989 dans le cadre de la stratégie de multiculturalisme. En voici les points saillants :

- Le ministère des Collèges et Universités a octroyé des fonds aux collèges d'arts appliqués et de technologie pour les aider à élaborer et à réaliser des projets pilotes pour mieux adapter leurs politiques et leurs activités aux besoins d'une société de plus en plus diverse. Parmi ces projets, citons des évaluations de besoins internes; la formation interculturelle; l'élaboration de programmes et la planification d'activités.
- Le Conseil consultatif de l'Ontario sur l'âge d'or a organisé une série de consultations auxquelles ont participé 400 personnes des quatre coins de la province; ces consultations avaient pour

Le multiculturalisme

objet d'étudier les attitudes à l'égard du vieillissement dans une société multiculturelle. Un rapport global, préparé à l'issue de ce processus et comprenant des recommandations sur la façon de répondre aux besoins et aux préoccupations exprimés par les personnes âgées de notre population multiculturelle, a paru au printemps de 1989.

- Le ministère du Travail et la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario ont coparrainé un projet portant sur les méthodes à suivre pour informer les employés et les employeurs de diverses cultures de leurs droits et de leurs devoirs au lieu de travail. La première étape de ce projet a consisté en des réunions de consultation et des entrevues avec des représentants de diverses communautés ethnoculturelles pour déterminer les obstacles à l'information sur les droits dans le domaine du travail. Un programme d'information du public sera élaboré à partir des données recueillies lors de cette première étape.
- Le ministère des Affaires municipales a préparé un guide à l'intention des conseils et des fonctionnaires municipaux pour les aider à mieux comprendre les questions ayant trait au multiculturalisme et aux relations interraciales. Ce guide propose différentes façons de traiter de ces questions et donne plusieurs exemples de programmes municipaux où les solutions adoptées ont été couronnées de succès.
- Le ministère de la Santé, conjointement avec l'Ontario Hospital Association, a entrepris l'élaboration d'un programme d'éducation pour les organismes de services de santé et les professionnels de la santé; un manuel de formation, du matériel imprimé et une série d'enregistrements audio-visuels seront fournis dans le cadre de ce programme.
- Le ministère des Services sociaux et communautaires a mis au point de la documentation sur le multiculturalisme ainsi qu'un programme de formation pour les professionnels des services de garde. En 1988-1989, après un travail de recherche et de compilation de matériel pertinent, on a élaboré et mis à l'essai un programme de formation. La formation sera assurée l'an prochain dans le cas de tous les services de garde de l'Ontario qui détiennent un permis, après qu'on aura mis la dernière main au programme.

La Base de données ethnoculturelles

En 1988-1989, le ministère des Affaires civiques a fourni des ressources documentaires utiles pour aider les ministères à servir une population en changement. Ce soutien était offert au moyen de la Base de données ethnoculturelles qui tient des statistiques détaillées sur la population ontarienne en ce qui a trait aux autochtones et aux diverses minorités culturelles et raciales. On peut avoir accès à la Base de données tant de l'intérieur que de l'extérieur du gouvernement de l'Ontario.

Au cours de l'année, ce service a mis au point une nouvelle base de données sur l'établissement des immigrants et a publié deux ouvrages sur l'immigration. Des tableaux et des sommaires spécialisés, réalisés à partir de récentes données de recensement, ont été également mis à la disposition des utilisateurs.

Le Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario

Ce conseil continue à jouer un rôle important de conseiller auprès du gouvernement, par l'entremise du ministère des Affaires civiques, sur des questions ayant trait aux affaires civiques et au multiculturalisme, et se fait le défenseur des droits des communautés multiculturelles dans la province.

Créé en 1973, le conseil est présidé par M.Shiu Loon Kong. Il comprend jusqu'à 60 membres bénévoles qui représentent quatre régions différentes et plus de 53 cultures.

Pour de plus amples renseignements, prière de consulter le rapport annuel du conseil.

Les relations interraciales

Le ministère des Affaires civiques a pour mandat de promouvoir une société multiculturelle et multiraciale où règne l'harmonie et dans laquelle tout individu peut participer pleinement et équitablement à la vie économique, sociale et culturelle de la province.

La Direction générale des relations interraciales de l'Ontario, qui est une division du ministère, l'aide à remplir son mandat en encourageant activement l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques et de programmes sur les relations interraciales qui favorisent l'égalité des groupes raciaux et préviennent les tensions et les conflits entre les races.

La Direction générale poursuit son objectif en faisant, au sein de la collectivité, la promotion du respect mutuel et de la compréhension des questions et problèmes interraciaux. L'aide qu'elle apporte aux organismes porte sur ce qui suit : formation en relations interraciales, médiation et résolution de conflits, élaboration de politiques et de programmes, conseils sur l'équité en matière d'emploi et information du public. La Direction générale fournit ses services par l'entremise de huit bureaux régionaux.

La garderie de la Maison d'accueil de l'Ontario ménage un milieu d'apprentissage multiracial.

Voici les faits saillants quant aux initiatives qui ont été prises en 1988-1989 en matière de relations interraciales :

- La Direction générale a continué d'offrir des services de consultation et de soutien aux conseils de l'éducation de la communauté urbaine de Toronto et des régions d'York, de Durham et de Halton; chacun de ces conseils est rendu à une étape différente dans l'élaboration de sa politique d'équité raciale et ethnoculturelle.
- En 1988, la Direction générale a organisé une réunion du *Multicultural and Anti-Racist Education Network* qui fournit une tribune permettant d'échanger des renseignements, d'améliorer les compétences, et de discuter de questions, de préoccupations, de tendances et d'orientations communes.

TOUT CHANGEMENT RAPIDE ENGENDRE SOUVENT LA CRAINTE ET DES TENSIONS. LA DIRECTION GÉNÉRALE A DÉCIDÉ DE PARRAINER UN DÉBAT OUVERT : *UNDERSTANDING COMMUNITY ISSUES*.

- La Direction générale et l'*Ontario Multicultural Association* ont coparrainé une conférence pour 150 professionnels des relations interraciales de divers secteurs. Les participants à cette conférence ont discuté des faits nouveaux en matière de formation, d'élaboration et de mise en oeuvre de politiques, d'équité d'emploi et d'autres questions connexes.
- La Direction générale a également organisé une journée d'activités professionnelles sur les relations interraciales pour 1 200 membres du personnel des systèmes informatiques, avec la collaboration du Conseil de l'éducation d'East York; une conférence à l'intention des élèves, avec la participation du Conseil d'écoles séparées de la région d'York; et un festival du film contre le racisme, avec la participation du Conseil de l'éducation de North York.
- La région de Durham est l'une des régions de l'Ontario qui connaît la croissance la plus rapide et l'une de celles où un nombre croissant de minorités raciales choisissent d'habiter. Comme tout changement rapide engendre souvent la crainte et des tensions, la Direction générale a décidé de parrainer un débat ouvert sur les

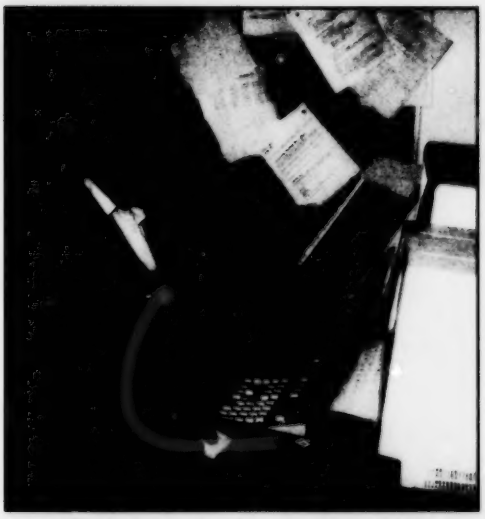
Les relations interraciales

questions communautaires intitulé *Understanding Community Issues*, dans la ville d'Oshawa. Les organismes représentant certaines communautés raciales, le conseil multiculturel d'Oshawa, le conseil de planification sociale d'Oshawa et la police régionale de Durham ont participé à ce débat qui a eu lieu au mois de mars 1989.

- La Direction générale a également mené, avec les *Catholic Community Services of York Region*, une entreprise très réussie qui a abouti à la mise sur pied de trois ateliers d'une journée visant à donner aux travailleurs de première ligne les connaissances nécessaires pour servir efficacement une population multiculturelle aux origines raciales diverses. Cette initiative a attiré des membres des hôpitaux, des centres de counseling, des services de police, des centres de santé mentale et d'autres organismes de services sociaux et de santé.
- En 1988-1989, des consultations suivies avec des municipalités et des programmes de consultation entre administrations locales ont entraîné la création d'un comité municipal de relations interraciales à Brampton, des discussions sur la formation d'un organisme semblable dans la région d'York; et l'établissement d'un comité communautaire de relations interraciales à Richmond Hill.
- En décembre 1988, la Direction générale a organisé la première conférence sur les relations interraciales dans les municipalités de l'Ontario. Cette importante conférence, qui a remporté beaucoup de succès, réunissait 130 personnes, dont la moitié représentait des comités municipaux de relations interraciales des quatre coins de la province. Au nombre des participants, il y avait également des administrateurs municipaux, des membres de conseils municipaux et des professionnels des relations interraciales. Cette conférence a permis aux délégués de discuter de problèmes et de réussites, et d'élaborer des stratégies visant à répondre à des questions de relations interraciales.
- La Direction générale a joué un rôle clé en amenant le centre d'accueil autochtone, l'*Ontario Metis and Aboriginal Indian Association* (section 4) et l'*Ontario Native Women's Association* (région du Nord-Est) à mettre sur pied de concert la première conférence sur les relations interraciales des autochtones du Nord-Est. Cette conférence de trois jours, qui a eu lieu à Sudbury en octobre 1988, a attiré 147 personnes. On y a traité principalement des quatre sujets suivants : l'équité en matière d'emploi, la justice, l'éducation et les femmes autochtones.
- Après avoir appris qu'un groupe de *–skinheads–* avaient ouvert un bureau à Windsor à partir duquel ils distribuaient de la documentation raciste faisant valoir la suprématie des Blancs, la Direction générale a organisé une réunion avec le maire, le chef de police et d'autres chefs de file de la collectivité, y compris des autorités religieuses, pour faire face à la situation. À la suite de cette démarche, la Direction générale a commencé à travailler avec d'autres organismes pour voir quelles sont les mesures qui pourraient être prises pour éviter que ce genre de situation se reproduise ailleurs dans la province.
- M. Phillipe Rushton, professeur de psychologie de l'université Western Ontario, a soulevé une vive controverse en janvier 1989 lorsqu'il a publié sa théorie dans laquelle les groupes raciaux étaient classés d'après l'intelligence et la sexualité. La Direction générale a surveillé la situation pendant toute la controverse et a fourni aide et conseils aux groupes communautaires, au comité consultatif sur les relations interraciales de la ville de London et aux personnes concernées parmi les étudiants, le corps professoral et l'administration de l'université. Par la suite, le procureur général a décidé qu'en dépit du fait que les opinions de M. Rushton pouvaient être jugées de mauvais goût par une partie du public, la loi ne justifiait pas dans ce cas de poursuites criminelles.

Les autochtones

Le ministère des Affaires civiques continue de prêter son appui aux autochtones de l'Ontario dans leur poursuite de l'autonomie. En collaboration avec des particuliers et des groupes autochtones, et d'autres ministères du gouvernement, le ministère a fait porter ses efforts sur la consolidation des bases nécessaires à l'autonomie économique des autochtones ainsi que sur la croissance et le développement des communautés, groupes et organismes autochtones. Cette année, le ministère a donné un nouvel élan à ces activités clés en augmentant l'efficacité organisationnelle dont les autochtones ont besoin pour traiter des questions qu'ils jugent essentielles à leur autonomie.



Victoria Maxwell, directrice des services de traduction de la *Wawatay Native Communications Society*, à Sioux Lookout (Ontario).

Comme le ministère reconnaît l'importance d'élaborer des initiatives concertées qui répondent aux besoins particuliers que les autochtones ont identifiés, il fournit ses services au niveau local et régional par l'entremise d'un réseau de onze bureaux régionaux. Des conseillers ayant reçu une formation pertinente travaillent à ces bureaux avec des représentants des communautés autochtones non seulement pour faciliter l'élaboration d'initiatives appropriées, mais également pour effectuer un contrôle et une évaluation périodiques des programmes—dont certains peuvent être confiés à un ministère hiérarchiquement responsable ou à un organisme autochtone pour en assurer la prestation courante.

Le financement de base

Le ministère a accordé un financement de base à trois organismes autochtones provinciaux : les *Chiefs of Ontario*, l'*Ontario Federation of Indian Friendship Centres* (fédération des centres d'accueil indiens de l'Ontario) et l'*Ontario Native Women's Association* (association des femmes autochtones de l'Ontario). Cette aide financière visait à permettre à ces organismes de continuer à fournir des services appropriés à leurs communautés, de rester en contact avec leurs membres, d'effectuer des recherches sur les services et programmes qui répondent le mieux à leurs besoins et de consulter le gouvernement à ce propos.

LE MINISTÈRE CONTINUE DE PRÊTER SON APPUI AUX AUTOCHTONES DE L'ONTARIO DANS LEUR POURSUITE DE L'AUTONOMIE.

Conformément à sa décision de confier tous les programmes et services touchant les autochtones aux groupes autochtones ou aux ministères ou organismes du gouvernement de l'Ontario les plus appropriés, le ministère a cédé cette année le Programme de financement de base pour les organismes autochtones à la Direction générale des affaires autochtones de l'Ontario.

Le chemin de l'autonomie

Pour aider les communautés autochtones à atteindre l'autonomie, le ministère leur fournit une aide dans le cadre de son programme de subventions pour les projets et services spéciaux. Ce programme met l'accent sur le développement communautaire et organisationnel ainsi que sur le regain de la culture et du mode de vie uniques des autochtones.

Les autochtones

En 1988-1989, le ministère a apporté son aide pour les projets suivants :

- La très célèbre *Native Earth Performing Arts Inc.*, troupe de théâtre professionnelle formée d'autochtones se consacrant à faire connaître par le théâtre la vie des autochtones, a présenté sa production *The Rez Sisters* au festival international d'Édimbourg de 1988. Cette pièce populaire illustre la vie dans une réserve (–Rez–) au Canada d'aujourd'hui et soulève les questions qui se posent aux autochtones du Canada dans les années 80.

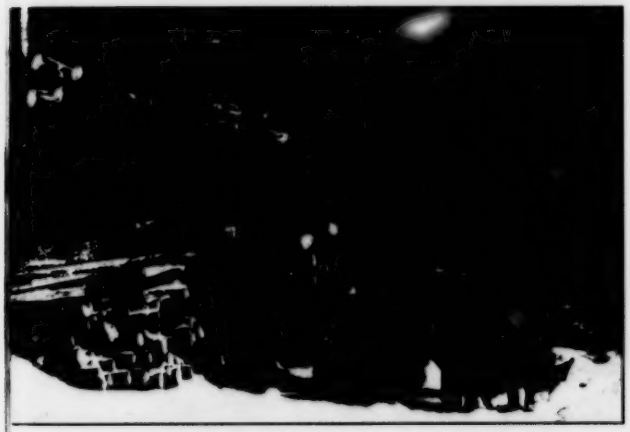
TROUVER DES POSSIBILITÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMERCIAL POUR PARVENIR À LA PROSPÉRITÉ DE LEURS COMMUNAUTÉS.

- La Bande indienne de la Rivière-à-la-Pluie est une communauté autochtone axée sur le progrès, qui a atteint un niveau avancé d'expertise au cours des cinq dernières années. Afin de tenir son personnel à la fine pointe de la technologie, la Bande a donné un cours d'informatique qui portait sur l'exploitation et l'entretien de systèmes de gestion de base de données, le fonctionnement d'un logiciel de traitement de texte, et l'exploitation et l'entretien de systèmes de gestion par ordinateur.
- La *Wawatay Native Communications Society* a été fondée en 1973 pour aider les communautés autochtones du nord-ouest de l'Ontario à élaborer un large éventail de médias et de systèmes et de technologies de communications modernes. Cet organisme assure l'exploitation d'une station de radio, la publication d'un journal mensuel, la programmation et la diffusion d'émissions de radio et de télévision communautaires et offre un service de traduction. À la fin de février 1989, cette société a tenu sa huitième conférence annuelle des directeurs de stations de radio à laquelle ont participé 27 stations de radio communautaires de la Nation nishnawbeaski.
- Le conseil tribal shibogama et le conseil tribal windigo ont déterminé la nécessité d'une conférence sur l'enseignement des langues autochtones, laquelle a eu lieu en mars 1989, à Sioux Lookout. La conférence a porté sur un certain nombre de questions sur les langues autochtones, reliées au système d'éducation.
- *Tungasuvvingat Inuit* est un nouveau centre d'accueil qui fournit des services de counseling et d'orientation de base aux Inuits qui tentent de s'acclimater à la vie urbaine, à Ottawa. Une subvention octroyée par le ministère a permis au centre d'embaucher une personne pour aider à l'élaboration de services et de programmes communautaires répondant aux besoins des Inuits de l'Ontario.
- L'*Indian Agricultural Program of Ontario* est une société à but non lucratif appartenant à des Indiens inscrits agriculteurs qui en assurent l'administration. Cet organisme offre des services de consultation et de rayonnement communautaire et s'occupe de programmes de prêts aux agriculteurs. Il a reçu l'aide du ministère pour effectuer des recherches sur le développement des cultures. Ce projet offrira des possibilités de revenu aux agriculteurs indiens actuels, aux nouveaux et petits producteurs et à diverses personnes dans les secteurs du traitement et des services.
- En 1988-1989, la *Lac Seul First Nation* a engagé un conseiller pour aider les membres de la communauté qui veulent fonder un commerce. Le conseiller participe à l'élaboration de projets d'entreprise et à la mise sur pied de commerces. En outre, il fournit son soutien aux entreprises existantes.
- La *Stangecoming First Nation* a eu recours aux services d'une firme d'experts-conseils pour réaliser une étude de planification économique pour la communauté autochtone isolée de Rainy Lake, au nord de Fort Frances. Cette étude comprend une analyse des richesses naturelles, un inventaire des ressources humaines, un profil économique de la communauté, l'identification de possibilités de développement économique et une étude de faisabilité. Ce projet servira de guide à la *Stangecoming First Nation* pour le développement économique et commercial à long terme de la communauté.

Les autochtones

Une base économique solide

L'une des conditions préalables à l'autonomie des autochtones et jugées essentielles par eux est la nécessité de trouver des possibilités de développement économique et commercial pour parvenir à la prospérité de leurs communautés.



Le ministère des Affaires civiques encourage le développement économique des autochtones. PHOTO : LARKE PHOTOGRAPHY

Cette année, le ministère a modifié son Programme d'amélioration des installations communautaires pour mieux répondre aux besoins changeants et aux priorités nouvelles des communautés autochtones et pour renforcer le soutien qu'il apporte à leur développement économique et commercial.

Dans le cadre de ce programme plus vaste, on a élaboré des sous-programmes pour les autochtones. Le Programme de soutien économique des autochtones de l'Ontario de 1988, le Programme de création de centres pour les petites entreprises autochtones et le Programme de développement de l'infrastructure des communautés autochtones de l'Ontario ont permis d'aider à l'élaboration d'un certain nombre d'initiatives, dont les suivantes :

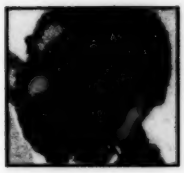
- L'achat et la rénovation d'installations par la *Nagwagano Native Development Corp.* pour l'établissement d'un centre pour les petites entreprises;
- La construction du centre communautaire à usages multiples de la *Parry Island First Nation*;
- La construction d'un centre communautaire pour y offrir des activités culturelles, sociales, récréatives et éducatives aux 484 membres de la *Bearskin Lake First Nation*;
- La construction du centre communautaire Spanish Hill à South Bay qui sera utilisé pour les activités sociales, les ateliers sur les soins de santé, les expositions d'arts et d'artisanat ainsi que les activités spéciales pour enfants et personnes âgées;
- Une aide au conseil tribal Memawesan-North Shore pour la construction d'un centre pour les petites entreprises dont l'objet sera de réduire l'attention portée au tourisme a fin de se concentrer d'avantage sur des services à la collectivité;
- Une étude de faisabilité devant être menée par le *Mohawk Council of Akwesasne First Nation* et portant sur un centre pour les petites entreprises.

Les programmes financés par d'autres ministères

En 1988-1989, le ministère, avec le concours financier du ministère du Développement du Nord et des Mines, a assuré la prestation du Programme de création de petites entreprises autochtones dans le nord de l'Ontario (PCPEANO) et le Programme de stages de gestion pour les autochtones du nord de l'Ontario (PSGANO).

Trente-quatre subventions, représentant au total près de 1,5 million de dollars, ont été octroyées à des entreprises autochtones dans le cadre du PCPEANO; 15 pour 100 de cette somme ont été versés à des femmes autochtones propriétaires uniques.

En février 1988, un contrat d'une durée de quatre ans a été conclu avec le *Canadian Council for Native Businesses* pour qu'il assure la prestation du PSGANO. Cet organisme a ouvert son bureau du nord de l'Ontario à Thunder Bay au mois de mars et a déjà placé 33 stagiaires dans des entreprises. Soixante-trois entreprises et 111 stagiaires figurent actuellement sur sa liste des participants au programme.



L'établissement des immigrants et le développement multiculturel

Les personnes de toute culture et de toute race qui élisent domicile en Ontario éprouvent souvent de la difficulté à s'adapter à la vie dans un nouveau pays. C'est pourquoi l'une des priorités permanentes du ministère des Affaires civiques est d'aider,

Une classe de la Maison d'accueil PHOTO : GUENTHER ZUERN

au moyen d'une vaste gamme de services et de programmes appropriés, les immigrants à participer à la vie ontarienne et à bénéficier de ses avantages.

Services aux nouveaux Ontariens

Maisons d'accueil de l'Ontario

Le réseau des Maisons d'accueil de l'Ontario fournit aux nouveaux Ontariens une aide directe, habituellement dans leur propre langue, dans des domaines tels que l'emploi, l'éducation, la santé et les services sociaux, la vie quotidienne, le logement et la langue. En février1989, la Maison d'accueil du centre-ville de Toronto a emménagé dans de nouveaux locaux plus grands. D'autres Maisons d'accueil se trouvent à Mississauga, North York, Scarborough et Hamilton.

Des fonds d'urgence pour les services aux réfugiés

À la fin de 1988, le retard dans l'étude des cas des demandeurs du statut de réfugié était d'environ 85 000 dossiers représentant jusqu'à 110 000 personnes. Or, près de 70 pour 100 de ces cas se trouvaient en Ontario.

Par conséquent, de nombreux organismes communautaires de l'Ontario continuent d'être submergés de demandes de services présentés par ces personnes, qui attendent que le gouvernement fédéral détermine leur statut juridique et qui n'ont pas droit à d'autres formes d'aide. Face à cette situation, le ministère a annoncé, en janvier 1989, l'octroi de fonds d'urgence additionnels de 325 000$ à 18 organismes.

L'intégration sociale et économique

Un élément contribuant dans une large mesure au succès de l'intégration sociale et économique des nouveaux Ontariens est l'appui qu'apportent ceux qui travaillent dans ce domaine. Le ministère a donc mis l'accent sur la formation et le perfectionnement des employés qui donnent des conseils aux nouveaux immigrants en ce qui concerne leur établissement. À titre d'exemple, le ministère a terminé la première étape d'un projet pilote à l'échelle de la province, qui consiste à former des personnes qui assurent une formation en relations interculturelles. Il a également achevé la deuxième étape d'un cours de formation menant à l'obtention d'un certificat pour les employés oeuvrant à l'établissement des immigrants; il s'agit-là d'une entreprise commune avec le collège George Brown et le Conseil ontarien des organismes de service aux immigrants (COOSI). Dans toute la province, 20 participants ont obtenu ce certificat. Le ministère a également donné une série d'ateliers de formation ou d'orientation en interprétation à 800 personnes au total qui travaillent au sein de ministères du gouvernement de l'Ontario, d'organismes de services sociaux et d'aide juridique, de conseils de l'éducation et d'organismes connexes.

L'établissement des immigrants et le développement multiculturel

La prévention de la violence conjugale

En 1988-1989, le ministère a terminé sa troisième année de participation au programme permanent de prévention de la violence conjugale de la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario. La participation du ministère à cette importante initiative a consisté essentiellement à :

- fournir de l'information aux immigrantes sur la violence conjugale, les droits qui leur sont reconnus par la loi et les services offerts aux femmes battues;
- élaborer des projets pilotes communautaires d'interprétation pour aider les victimes ne parlant pas anglais à obtenir des services de santé ainsi que des services juridiques et sociaux; et
- fournir aux pourvoyeurs de ces services des renseignements sur des questions concernant les immigrantes et former ceux-ci en communication et en counseling interculturels.

La formation linguistique

Les nouveaux Ontariens doivent pouvoir parler français ou anglais s'ils veulent participer pleinement à la vie canadienne. Comme en Ontario un nombre croissant de nouveaux immigrants viennent de pays où l'on ne parle pas anglais, le ministère reconnaît depuis longtemps déjà qu'il est nécessaire d'offrir des programmes de formation linguistique et d'orientation dans l'ensemble de la province.

Près de 5 000 personnes qui travaillent avec des nouveaux Ontariens adultes — que ce soit à titre professionnel ou bénévole — ont pris part cette année à 100 activités de perfectionnement professionnel et de formation à l'enseignement. Soixante-dix-sept organismes communautaires ont reçu des subventions pour des cours de langue et d'orientation qu'ils ont donnés aux nouveaux Ontariens dans le cadre de 400 programmes au total, dont un quart comprenait une composante linguistique au niveau préscolaire. Le ministère a continué de concevoir et de distribuer un large éventail de publications portant sur l'orientation, les affaires civiques et la formation linguistique, ainsi que du matériel éducatif.

Les services régionaux et l'appui communautaire

Pour offrir ses programmes et services d'établissement des immigrants et de développement multiculturel aux immigrants des quatre coins de la province, et s'assurer qu'ils répondent aux besoins locaux, le ministère a recours à des bureaux régionaux dans tout l'Ontario. Les conseillers qui travaillent dans les bureaux régionaux assurent la liaison entre le ministère, les organismes communautaires et les clients qu'ils représentent. Le personnel fournit des services d'orientation et de consultation aux groupes communautaires qui servent les immigrants et les nouveaux Ontariens. Il étudie également les demandes de subvention et aide généralement les organismes locaux à atteindre leurs objectifs personnels.

LES CONSEILLERS QUI TRAVAILLENT DANS LES BUREAUX RÉGIONAUX ASSURENT LA LIAISON ENTRE LE MINISTÈRE, LES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES ET LES CLIENTS QU'ILS REPRÉSENTENT.

Des subventions aux initiatives communautaires

Le ministère des Affaires civiques administre sept programmes de subventions qui, en 1988-1989, ont aidé jusqu'à 700 organismes communautaires à offrir des programmes d'établissement, de formation linguistique et de relations civiques et multiculturelles. Les programmes de subventions sont les suivants : le Programme de subventions aux services multiculturels (PSSM); les Subventions aux relations civiques (SRC) — (anciennement appelées subventions aux relations civiques et à l'intégration des nouveaux Ontariens); les subventions pour les cours de langue et d'orientation aux nouveaux Ontariens (CLONO); les subventions aux services et à la formation des interprètes; les subventions aux projets communautaires; le Programme d'amélioration des installations communautaires (PAIC) et les subventions pour la coordination des Programmes des milieux de travail

L'établissement des immigrants et le développement multiculturel

multiculturels (PMTM). Les faits saillants de 1988-1989 sont les suivants :

Le Programme de subventions aux services multiculturels aide à couvrir les frais de fonctionnement des organismes communautaires qui fournissent des services et des programmes qui relèvent du mandat du ministère. Ce programme comprend trois catégories de subventions : services d'établissement aux nouveaux Ontariens, relations intergroupes et interculturelles et intégration des minorités ethnoculturelles. Parmi les organismes financés en 1988-1989 par ce programme figuraient : l'Organisation des services aux immigrants d'Ottawa-Carleton, le *Kitchener-Waterloo Regional Folk Arts Multicultural Centre*, et la *Jamaican Canadian Association* à Toronto.

Les subventions aux relations civiques appuient les projets communautaires qui encouragent le sens civique et la pleine participation à la vie canadienne, de même que les initiatives qui facilitent l'intégration des nouveaux Ontariens à la société canadienne. Par exemple, en 1988-1989, le programme a appuyé les organismes et projets suivants :

- la *Federation of Chinese Canadians*, à Scarborough, qui a mené une vaste campagne d'information pour encourager les Canadiens d'origine chinoise à prendre part aux activités communautaires;
- les *Quinte United Immigrant Services* de Belleville, (seul organisme dans la région à offrir des programmes de sensibilisation interculturelle répondant à d'importants besoins) qui ont engagé un coordonnateur pour mettre en oeuvre leur programme de formation des bénévoles;
- la dernière étape d'un programme permanent de formation en relations interculturelles de la *Thunder Bay Multicultural Association*, qui aide les médias à jouer un rôle plus efficace dans les relations interraciales; et
- un programme d'équité en matière d'emploi des *Women Immigrants of London*, dans le cadre duquel un film vidéo à utiliser dans le milieu des affaires a été réalisé pour faciliter dans la région l'accès des nouvelles Ontariennes à l'emploi.

Les subventions aux projets communautaires ont pour objet de promouvoir les affaires civiques en encourageant la sauvegarde du patrimoine culturel des divers groupes ethnoculturels et autochtones de l'Ontario, en favorisant le partage de ce patrimoine avec les autres Ontariens et en fournissant des efforts particuliers pour que tous les Ontariens participent aussi pleinement que possible à la vie de la collectivité.

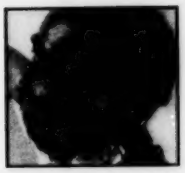
En 1988-1989, les subventions aux projets communautaires ont permis d'appuyer les organismes suivants :

- *Canadian Woman Studies/Les cahiers de la femme*, organisme de Toronto qui a mis au point une publication spéciale sur les problèmes des réfugiées;
- le *Council of Chinese Canadians in Ontario*, de Toronto, qui a produit un film vidéo en chinois et en vietnamien dans le but de faciliter l'adaptation culturelle des immigrants; et
- l'Association multiculturelle du Nord-Ouest de l'Ontario, à Thunder Bay, qui a embauché un stagiaire pour aider l'organisme à identifier et à développer les ressources sur le multiculturalisme dans cette partie de la province.

Le Programme d'amélioration des installations communautaires permet d'appuyer les organismes communautaires qui entreprennent la planification, l'achat, la construction, l'amélioration et la rénovation d'installations qui entrent dans le mandat du ministère. En 1988-1989, le ministère a effectué une révision importante de ce programme.

Voici quelques-uns des projets financés en 1988-1989 dans le cadre du Programme d'amélioration des installations communautaires :

- Une subvention au Club Français de Geraldton pour rénover l'intérieur et l'extérieur du club qui offre aux francophones de la région un endroit où tenir leurs activités culturelles;
- Une subvention au groupe folklorique croate –Knez Branimir– pour l'aider à faire l'achat d'installations et les rénover afin de disposer de locaux où offrir des programmes de sauvegarde



L'établissement des immigrants et le développement multiculturel

de la culture et du patrimoine aux Croates et aux non-Croates de la région de Welland et de Port Colborne.

L'hommage envers les bénévoles

Pour la quatrième année et la cinquième année respectivement, le ministère des Affaires civiques, conjointement avec le ministère de la Culture et des Communications, a encouragé le bénévolat dans la province par le biais de ses programmes de Distinctions pour contribution exceptionnelle et de Distinctions pour services bénévoles. Ces programmes soulignent le travail bénévole considérable qu'effectuent généreusement dans la province des milliers d'Ontariens.

- En mars 1988, 15 particuliers, organismes à but non lucratif et entreprises ont reçu des distinctions pour contribution exceptionnelle à la province dans les secteurs des affaires civiques et de la culture et des communications.
- En avril et en mai 1988, 2 782 personnes mises en candidature par des organismes locaux se sont vu décerner des distinctions pour services bénévoles dans vingt localités de la province en reconnaissance de cinq, dix ou quinze années de services bénévoles auprès de groupes qui oeuvrent dans le domaine des affaires culturelles ou des affaires civiques.

Un centre de formation de Toronto prépare l'insertion professionnelle des immigrants en Ontario. PHOTO : MERRILEE PRAND

Les milieux de travail multiculturels

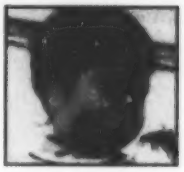
La capacité des organismes ontariens de faire face à la concurrence au cours des dix prochaines années et par la suite dépendra, dans une large mesure, de la façon dont ils sauront exploiter les possibilités offertes par une main-d'oeuvre de plus en plus diversifiée. C'est pourquoi le ministère offre aux organismes des secteurs public et privé un large éventail de programmes et services conçus pour les aider à relever ce défi et à améliorer la communication dans des milieux de travail multiculturels.

Les subventions pour la coordination des Programmes des milieux de travail multiculturels (PMTM), par exemple, aident les conseils de l'éducation, les collèges communautaires, les universités et les organismes communautaires à coordonner ces programmes de formation, à les promouvoir, à en assumer la responsabilité générale, et à effectuer des évaluations des besoins. Le PMTM a pour but d'augmenter les capacités de communication et, ainsi, l'efficacité et la productivité au travail. En 1988-1989, quatorze subventions de ce genre ont été octroyées.

Deux bulletins intitulés *Le Formateur des PMTM* et *Nouvelles orientations* sont parus en versions française et anglaise pour la première fois. *Le Formateur des PMTM* renseigne les organismes sur des questions reliées aux milieux de travail multiculturels et sur la communication dans ces milieux. *Nouvelles orientations*, préparé pour les employés du gouvernement de l'Ontario, sensibilise ces derniers à la diversité culturelle de la province et les informe sur les initiatives du gouvernement en la matière.

Le ministère a également continué à fournir d'importants services de consultation à d'autres ministères, établissements et organismes s'occupant de communication et de formation interculturelles. Une telle formation montre aux particuliers quel impact la culture a sur la communication et les aide à acquérir les compétences nécessaires pour tenir dûment compte de la diversité culturelle au lieu de travail.

Les droits de la personne



Le ministre des Affaires civiques est également ministre délégué à la Commission ontarienne des droits de la personne. La Commission rend des comptes au gouvernement par l'entremise de ce dernier.

Étant responsable de l'application du *Code des droits de la personne* de l'Ontario, la Commission a pour mandat d'être un chef de file et de jouer en quelque sorte le rôle de catalyseur pour ce qui est des pratiques en matière de droits de la personne en Ontario.

LA COMMISSION A POUR MANDAT D'ÊTRE UN CHEF DE FILE ET DE JOUER EN QUELQUE SORTE LE RÔLE DE CATALYSEUR POUR CE QUI EST DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE DROITS DE LA PERSONNE EN ONTARIO.

En 1988-1989, le ministère a continué de se consacrer à la revitalisation de la Commission et, par conséquent, a augmenté les ressources qui lui sont consacrées. Les ressources supplémentaires ont facilité la création de nouveaux programmes traitant de discrimination systémique, l'élaboration de politiques et la recherche, l'information du public et les communications.

La Commission offre ses services au public par l'entremise de bureaux régionaux répartis dans toute la province. On peut obtenir de plus amples renseignements en consultant le rapport annuel de la Commission.

Des enfants hispanophones découvrent leur nouvelle patrie : le Canada. Photo illustrant la brochure *Passé.. Présent... Avenir, recueil de texte écrit par des adultes apprenant l'anglais langue seconde* (Conseil scolaire de Toronto). PHOTO : DIANA VASQUEZ

Annexes

Annexe I :
État des dépenses par programme pour l'exercice clos au 31 mars 1989

Programmes	Dépenses	Recettes
Administration interne	7 964 481$	31 063$
Affaires civiques	29 446 597	2 097 727
Commission des droits de la personne	8 503 507	1 962
Total	**45 914 585**	**2 130 752**

Annexe II :
État des dépenses par programme et sphère d'activités pour l'exercice clos au 31 mars 1989

Programmes et sphères d'activités	Dépenses
Administration interne	
Administration centrale	1 753 356$
Analyse et planification	6 171 734
Traitement versé au ministre en vertu de la Loi sur le Conseil des ministres	30 094
Traitement versé à l'adjoint parlementaire en vertu de la Loi sur le Conseil des ministres	9 297
TOTAL DES DÉPENSES POUR L'ADMINISTRATION INTERNE	7 964 481
Soutien aux affaires civiques	
Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario	409 061
Relations civiques	13 720 600
Services spéciaux pour les autochtones	4 868 710
Direction générale des relations interraciales	2 693 929
Installations communautaires	7 754 297
TOTAL DES DÉPENSES POUR LE SOUTIEN AUX AFFAIRES CIVIQUES	29 446 597
Commission des droits de la personne	
Commission des droits de la personne	8 503 507
TOTAL DES DÉPENSES POUR LA COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE	8 503 507

Annexes

Annexe III :
Personnel classifié pour l'exercice clos au 31 mars 1989

Bureau du ministre	0
Bureau du sous-ministre	7
Division des relations civiques et multiculturelles	
Bureau de la sous-ministre adjointe	4
Services d'élaboration des politiques	14
Direction des relations civiques (y compris la Maison d'accueil de l'Ontario)	91
Direction des affaires autochtones	49
Direction générale des relations interraciales	22
Commission ontarienne des droits de la personne	129
Total	**316**